

HEYTex[®] membrane



Reinigungsempfehlung

D Eine wesentliche Voraussetzung für die Langlebigkeit von HEYTex[®] membrane ist die regelmäßige fachgerechte Reinigung.

Hierbei bitten wir Sie folgendes zu beachten:

Reinigung

D Spülen Sie die Membrane mit lauwarmen, klaren Wasser ab (etwa 20°C).

- Verwenden Sie keine harten Reinigungswerkzeuge, die die Oberfläche beschädigen können. Zu empfehlen ist ein weiches Tuch oder eine weiche Bürste.
- Verwenden Sie zur Reinigung eine verdünnte schonende Sei-fenlösung (PH-Wert neutral bis leicht alkalisch), um die Membrane mit dem Tuch oder der Bürste abzuwischen. Die Sei-fenlösung sollte nicht länger als 5 min auf der Ware belassen werden.
- Waschen Sie die Membrane gründlich ab, so dass sämtliche Seifenrückstände von der Membrane entfernt werden. Trocknen Sie sie anschließend mit einem weichen Tuch ab.

Lagerung

D Die Membrane darf nur im sauberen und absolut trockenem Zustand gelagert werden (Mindesttrockenzeit: 24 h).

Cleaning instructions

GB An important factor for the long life of HEYTex[®] membrane is regular adequate cleaning.

The subsequent cleaning procedure is recommended:

Cleaning

GB Rinse off with clear, tapid water (approx. -4 °F).

- Do not use any cleaning device that might cause mechanical damage to the surface such as hard brushes, high pressure washers, etc. We recommend to use a soft cloth or a soft brush.
- Use gentle soapy water (pH value natural - alkaline) to wash the membrane by means of a soft cloth or brush. Do not leave the soapy water for more than 5 min on the surface.
- Clean the surface very thouroughly and make sure taht no soap residue remains on the surface. Then dry by wiping off the surface with a soft cloth.

Storage

GB The membrane must be stored in a clean and absolutely dry condition (minimum drying time: 24 hours).

Instruction de nettoyage

F Un facteur décisif pour la longévité des membranes HEYTex[®] est le netto-yage régulier et soigneux.

Nous vous prions de respecter les instructions suivantes:

Le nettoyage

F Laver la membrane avec de l'eau tiède (env. 20°C) et claire.

- Ne pas utiliser des outils de nettoyage durs pour éviter toute d t riation de la surface. Nous conseillons d'utiliser un chiffon doux ou une brosse souple.
- Nettoyer la membrane avec le chiffon ou la brosse en utilisant un savon doux (pH neutre ou légèrement basique). Ne pas laisser agir le savon plus de 5 minutes sur la surface.
- Rincer ensuite abondamment afin de le débarrasser des r sides de savon. Enfin, essayer la membrane avec un chiffon doux.

Le stockage

F Ne stocker la membrane que si elle est parfaitement propre et sèche (durée de séchage mini: 24 heures).



Bitte vermeiden Sie

D

- Reinigungsmittel (Scheuermittel, Scheuerpasten usw.), die die Oberfläche angreifen
- Stark alkalische Reinigungsmittel
- Stark säurehaltige Reinigungsmittel
- Lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel (z.B. auf Basis von Estern, Ketonen, Ethern, Furanen oder Benzol)
- Benzin, Diesel, Kerosin
- Selbstgemachte Reinigungsmittel
- Bleichende, oxydierend wirkende Reinigungsmittel (die z.B. Wasserstoffperoxid, Natriumhypochlorit, Chlordioxid oder Natriumdititionit enthalten)

Sollten Sie Fragen hinsichtlich spezieller Reinigungsmethoden haben, kontaktieren Sie uns bitte.

Wir helfen Ihnen gerne weiter.

Do not use

GB

- Any cleaning agents (scouring agents or scrubbing powder), which will damage the surface
- Strong alkaline cleaning agents
- Acid cleaning agents
- Solvent based cleaning agents (e. g. based on ester, ketone, ether, furan or benzol)
- Petrol, diesel, kerosene
- Self-made cleaning agents
- Bleaching or oxidizing cleaning agents (e. g. containing hydrogen peroxide, sodium hypochlorite, chlorine dioxide or sodium dithionite)

If you have any questions regarding special cleaning methods, please contact us.

These recommendations are given without any obligation.

Ne pas utiliser

F

- Détergents (abrasif etc.) attaquant la surface
- Détergents fortement basiques
- Détergents fortement acides
- Détergents solvantés (p. ex. ester, cétone, éther, furanne ou benzène)
- Benzine, diesel, kérosène
- Détergents mélangés par vous-même
- Détergents blanchissants, oxydants (qui contiennent p. ex. peroxyde)

En cas de questions concernant des méthodes de nettoyage spéciales, n'hésitez pas à nous contacter. Ces instructions de nettoyage correspondent à notre état de connaissances en date de janvier 2009.

Ces informations ne sont pas juridiquement obligatoires.

Heytex-Gruppe

Die Heytex-Gruppe mit Tochter-gesellschaften in Deutschland und China zählt zu den führenden Webern, Beschichtern und Laminierern technischer Textilien. Die Einsatzmöglichkeiten von Geweben der Marke HEYTex® sind unendlich vielfältig. Dank unseres erfahrenen und kompetenten Fachpersonals sowie modernster Produktionsanlagen und Technologien entwickeln wir für jeden Ihrer Ansprüche genau das richtige Produkt. Unsere Qualitätsprodukte werden ein- oder mehrlagig mit PVC, PUR, TPU, TPE, Alcryn® u.a.m. beschichtet und sind je nach Anwendungszweck auch oberflächenveredelt.

Beschichtete Gewebe der Marke HEYTex® sind in Warenbreiten bis zu 500 cm erhältlich.

Heytex Bramsche GmbH
Heywinkelstr. 1
49565 Bramsche
Germany
Tel +49 54 68 7 78-0
Fax +49 54 68 7 78-319
info@heytex.com

Heytex Neugersdorf GmbH
Nordstr. 2
02727 Neugersdorf
Germany
Tel +49 35 86 7807-0
Fax +49 35 86 7807-10
info@heytex.com

Heytex-Group

The Heytex-Group with headquarters in Germany and subsidiaries in both Germany and China ranks among the leading weavers, coaters and laminators of technical textiles. Thanks to our experienced and technically well-trained staff as well as state-of-the-art production facilities and technologies we develop coated fabrics of superb quality - for a large range of applications. Our high-quality fabrics are available with either single or multi-layer coatings of PVC, PUR, TPU, Alcryn® etc. and - according to requirements - as well with surface finish. HEYTex® coated fabrics are available in widths up to 500cm.

Groupe Heytex

Le groupe Heytex, avec des succursales en Allemagne et en Chine, compte parmi les leaders du marché des tisseurs, des enducteurs et des lamineurs de textiles techniques. Les possibilités d'application des tissus de marque HEYTex® sont infiniment variées. Notre personnel spécialisé, tant chevronné que compétent, d'une part, et des installations de production et des technologies ultramodernes, d'autre part, nous permettent de développer exactement le produit le mieux approprié pour répondre à chacune de vos exigences. Nos produits de qualité sont enduits d'une ou de plusieurs couches de PVC, PUR, TPU, TPE, Alcryn® et subissent un traitement de finissage selon leur destination. Les tissus enduits de marque HEYTex® sont proposés sur le marché en des largeurs jusqu'à 500 cm.

Heytex Technical Textiles (Zhangjiagang) Co.Ltd.
32, Xingjing (Middle) Road, Dongqu Avenue Junction
Zhangjiagang Economic and Development Zone (South Zone)
Jiangsu 215618
P.R. China
Tel +86 512 5699 1001
Fax +86 512 5699 1002
china.office@heytex.com